

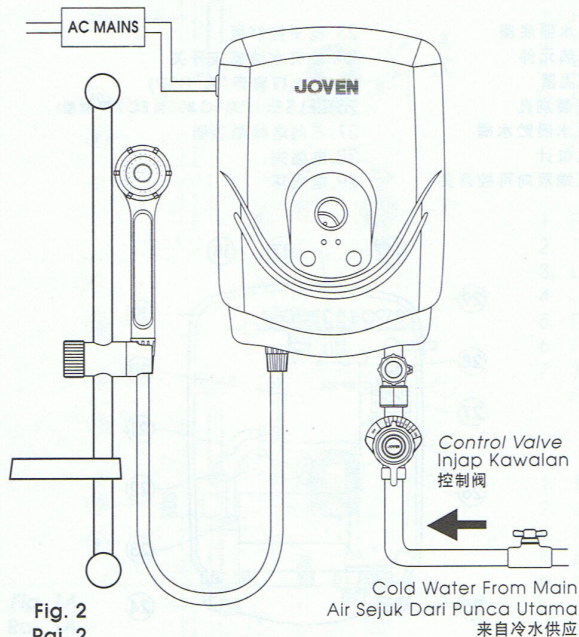
5 Installation Instruction

1. Installation must be carried out by a qualified personnel with close reference to the instruction manual and in compliance to the local authority regulations.
2. This heater operates at a minimum water pressure of 10 kPa (1.45 psi) or water flow of 2 litres per minute and maximum of 380 kPa (55 psi) or 8 litres per minute. For direct connection to the water tank, the heater must have a minimum of 1.0m (3.3ft) below the water tank.
3. Check whether the parts are complete in the kit. (fig 2)

1. Pemasangan mestilah dilakukan oleh pemasang yang berkelayakan dengan merujuk kepada buku panduan serta mengikut peraturan pihak berkuasa tempatan.
2. Pemanas ini berfungsi pada tekanan air minima 10 kPa (1.45 psi) atau aliran air minima 2 liter setiap minit dan maksimum 380 kPa (55psi) atau 8 liter setiap minit. Untuk pemasangan terus dari tangki air, pemanas ini hendaklah berada pada jarak sekurang-kurangnya 1.0m (3.3 kaki) di bawah tangki air.
3. Sila periksa segala perkakas adalah lengkap. (Raj 2)

1. JOVEN 热水器必须由合格人员根据本手册说明按装，同时也须遵守本地电器局规则。
2. JOVEN 热水器之最低操作水压为10 kPa (1.45 psi)或流量为每分钟2公升，而最高为380 kPa (55 psi)或每分钟8公升。如直接从水槽下衔接，必须在水槽下至少一米低之外(3.3尺)。
3. 检查所有零件是否在盒内如(图2)。

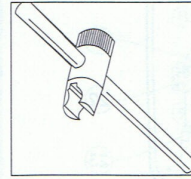
DIRECT WATER CONNECTION FROM THE MAIN PEMASANGAN TERUS DARI PUNCA UTAMA AIR



The Kit Contains / Kelengkapan Mengandungi / 整个配套包括：



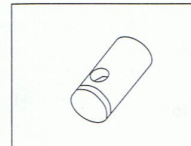
- Manual and Warranty Card
- Buku Panduan dan Kad Jaminan
- 手册及保证书



- Slider Rail and Hand Shower Holder (Models : EC 602, EC707 & EC 802) Optional for Models: EC 757 & EC 777)
- Rel Gelongsor dan Penyangkut Pancuran Tangan (Model: EC 602, EC707 dan EC 802) Pilihan Model: EC 757 dan EC 777)
- 升降管(款式: EC 602, EC707 和 EC 802) 款式 EC 757 和 EC 777 可选择)



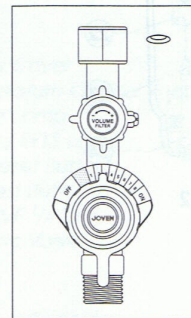
- Soap Tray (Models : EC 602, EC707 & EC 802) Optional for Models: EC 757 & EC 777)
- Bekas Sabun (Model: EC 602, EC707 dan EC 802) Pilihan Model: EC 757 dan EC 777)
- 香皂盘(款式: EC 602, EC707 和 EC 802) 款式 EC 757 和 EC 777 可选择)



- Rail Bracket (x2) (Models : EC 602, EC707 & EC 802) Optional for Models: EC 757 & EC 777)
- Bracket Rel (x2) (Model: EC 602, EC707 dan EC 802) Pilihan Model: EC 757 dan EC 777)
- 滑轨托架(款式: EC 602, EC707 和 EC 802) 款式 EC 757 和 EC 777 可选择)



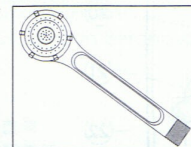
- Inclinable Wall Bracket (Model : EC757 & EC 777 only)
- Bracket Dinding Menunduk (Model : EC757 dan EC 777 sahaja)
- 可倾斜墙壁托架 (只限: EC 757 和 EC 777 款式)



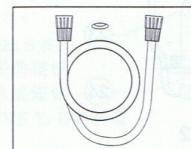
- 3 in 1 SVF 1/4 Turn Numeric Valve and Washer (x1)
- 3 dalam 1 Injap SVF Sesuku Pusingan Berangka dan Pengalas (x1)
- 3合1 SVF 1/4 转数值阀及垫圈(x1)



- Screws (x5) and Plugs (x5)
- Skru (x5) dan Plag (x5)
- 螺丝(x5)及套管(x5)



- Hand Shower
- Pancuran Tangan
- 手握花洒



- PVC Hose 152cm and Washer (x1)
- Hos PVC 152cm dan Pengalas (x1)
- PVC管152cm及垫圈(x1)

6 How To Install The Heater • Bagaimana Memasang Pemanas • 如何安装热水器

1. Select a suitable position in the bathroom.
2. The heater position should be 1.5 metre from the bathroom floor and must be in a vertical position.
3. Remove the cover by removing the screw 'X' and gently lifting the cover upward. (Fig 3)
4. Mark the screw points (A,B,C) on the wall with the heater base and 2 screw points (D,E) for Inclinable Wall Bracket (EC 757 & EC 777) and (F,G) for the Slider Rail (EC 602, EC707 & EC 802). (Fig 4)
5. Use 5mm diameter drill and make the wall plug holes (x5) to 25mm depth.
6. Insert the wall plugs (x5) and mount the heater firmly into positions with the screws (x3). (Fig 5)

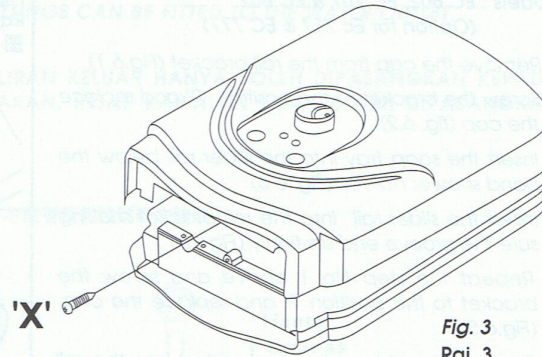


Fig. 3
Raj. 3
图 3

1. Pilih posisi yang sesuai pada bilik mandi anda.
2. Posisi pemanas hendaklah berada pada jarak 1.5m dari lantai dan berposisi menegak.
3. Tanggalkan penutup dengan mengeluarkan skru 'X' dan mengangkutnya ke atas dengan perlahan. (Raj 3)
4. Tandakan titik skru (A,B,C) pada dinding dengan tapak pemanas dan 2 titik skru (D,E) untuk Braket Dinding menunduk (EC757 dan EC 777) dan (F,G) untuk Rel Gelongsor (EC 602, EC707 & EC 802). (Raj 4)
5. Gunakan gerudi 5mm dan buat (x5) lubang untuk plag dinding dengan kedalaman 25mm.
6. Masukkan (x5) plag dinding dan ikat alat pemanas dengan (x3) skru pada kedudukannya. (Raj 5)

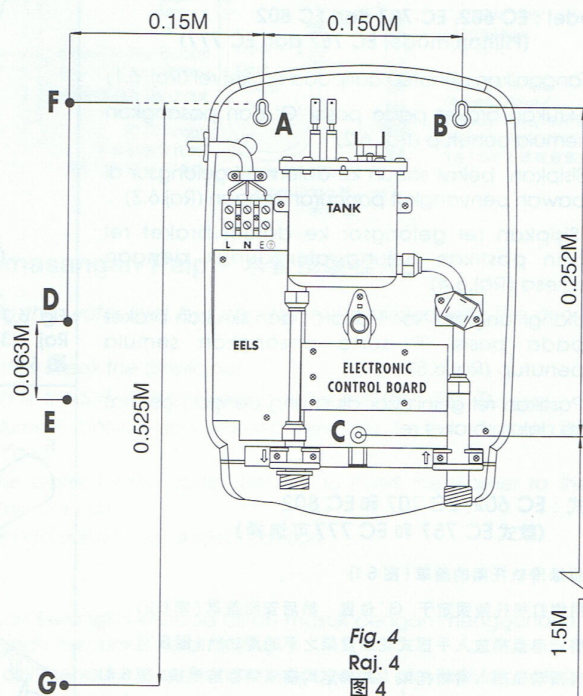
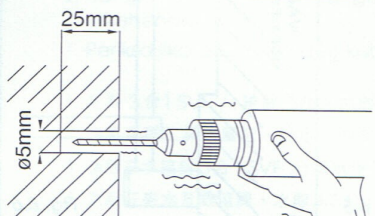


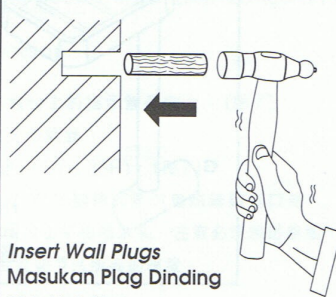
Fig. 4
Raj. 4
图 4

BATHROOM FLOOR / LANTAI BILIK MANDI / 浴室

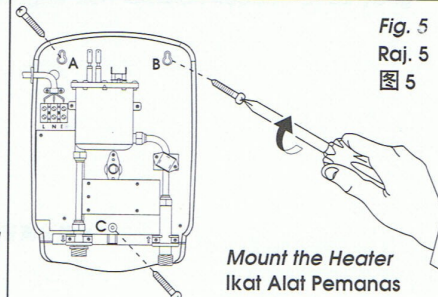
1. 在浴室内选择一个适当位置。
2. 热水器必须垂直安装，位置须在浴室地板 1.5 公尺之上。
3. 要拆除盖罩，必须先取出螺钉 X，并轻力向上掀起盖罩（图 3）。
4. 在墙上划记热水器底座的螺钉位置 (A,B,C)，并为可倾斜墙壁托架划定两个螺钉位置 (D,E) (EC 757 和 EC 777)，同时也为滑动轨 (EC 602, EC707 和 EC 802) 划定两个位置 (F,G) (图 4)。
5. 在墙上为插座钻出直径 5 毫米与深 25 毫米的洞孔 (X)。
6. 插入插座 (X5)，并用螺钉 (X3) 将热水器妥善装在预定位置 (图 5)。



Drill Holes / Gerudi Lubang / 钻洞



Insert Wall Plugs
Masukan Plag Dinding
插入墙上插头



Mount the Heater
Ikat Alat Pemanas
装上热水器

Fig. 5
Raj. 5
图 5

7 How To Install The Slider Rail Set • Bagaimana Memasang Set Rel Gelongsor • 如何装置滑杆配套

Models : EC 602, EC 707 & EC 802 (Option for Ec 757 & EC 777)

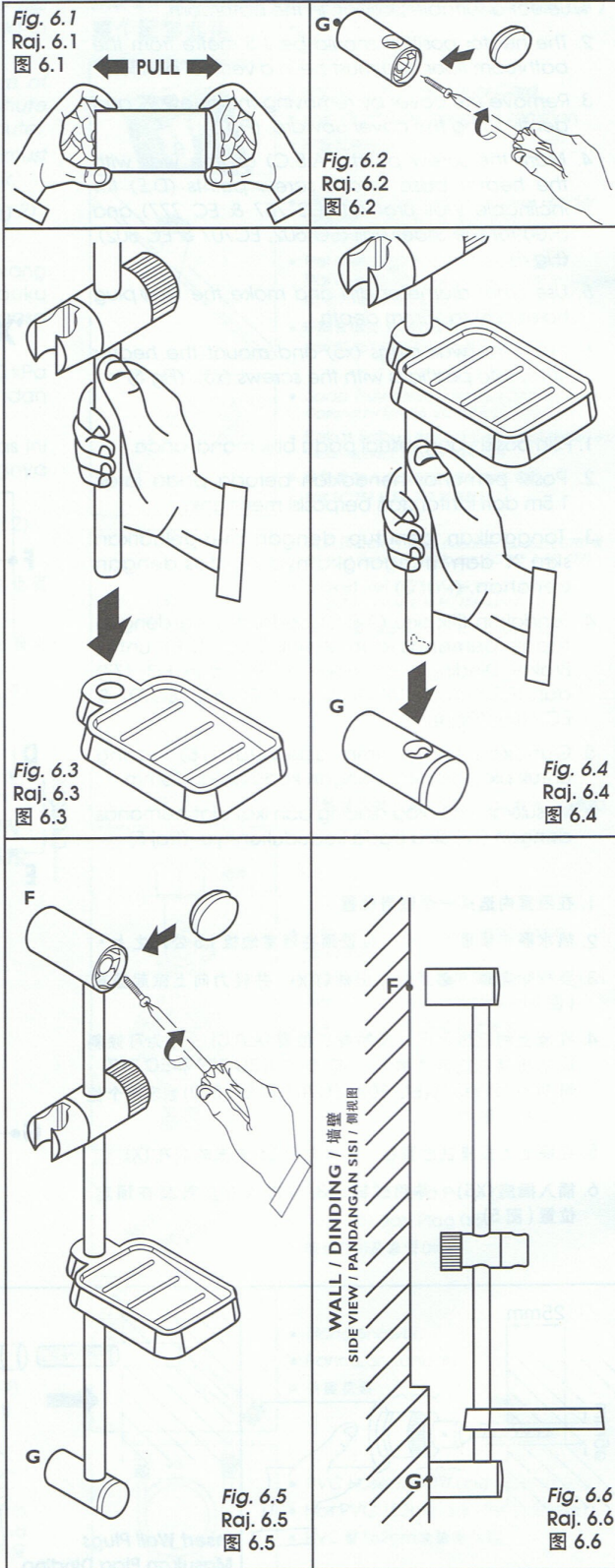
1. Remove the cap from the rail bracket (Fig.6.1)
2. Screw the bracket to the position 'G' and replace the cap (fig. 6.2)
3. Insert the soap tray into the slider rail below the hand shower holder. (Fig. 6.3)
4. Insert the slider rail into the rail bracket making sure the groove end sits firmly (Fig. 6.4)
5. Repeat the step No. 1 above and screw the bracket to the position 'F' and replace the cap. (Fig.6.5)
6. Ensuring the slider rail is firmly fitted into the rail bracket. (Fig. 6.6)

Model : EC 602, EC 707 dan EC 802 (Pilihan model EC 757 dan EC 777)

1. Tanggalkan penutup daripada braket rel (Raj. 6.1)
2. Skrukan braket pada posisi 'G' dan pasang semula penutup (Raj. 6.2)
3. Sisipkan bekas sabun ke dalam rel gelongsor di bawah penyangkut pancuran tangan (Raj.6.3)
4. Sisipkan rel gelongsor ke dalam braket rel dan pastikan hujung alur duduk dengan selesa (Raj.6.4)
5. Ulangi langkah No. 1 di atas dan skrukan braket pada posisi 'F' serta pasang semula penutup (Raj.6.5)
6. Pastikan rel gelongsor dipasang dengan cermat ke dalam braket rel.

款式 : EC 602, EC 707 和 EC 802 (款式 EC 757 和 EC 777 可选择)

1. 拆除滑轨托架的盖罩 (图 6.1)
2. 用螺钉将托架固定于 'G' 位置, 然后安回盖罩 (图 6.2)
3. 将肥皂盘插放入手握式花洒置架之下的滑动轨 (图 6.3)
4. 将滑动轨插入滑轨托架, 并确保沟槽末端稳当衔接 (图 6.4)
5. 重覆以上第一步骤, 用螺钉将托架固定于 'F' 位置, 然后安回盖罩 (图 6.5)
6. 确定滑动轨稳当装入滑轨托架。



8 Water Connection • Penyambungan Air • 水管按装

IMPORTANT

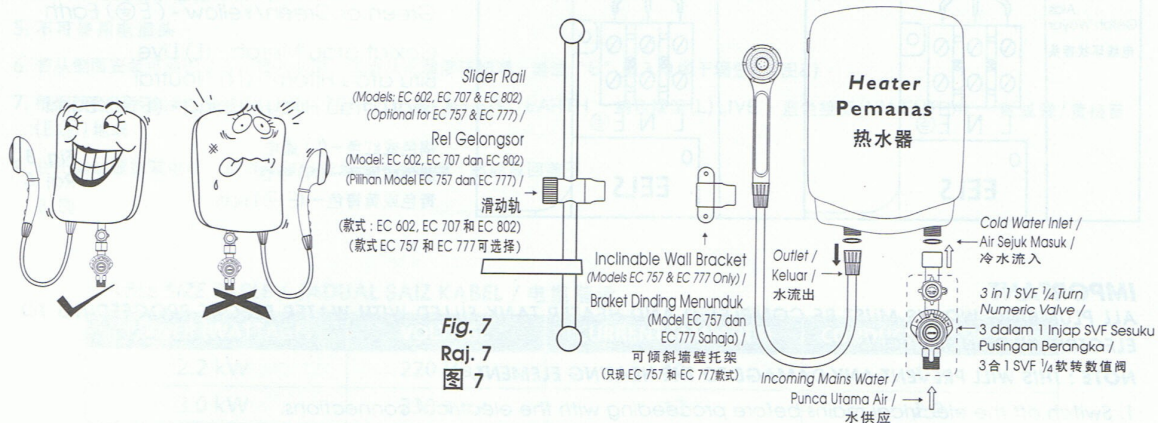
THIS HEATER IS A SINGLE POINT SYSTEM AND THE WATER OUTLET CAN ONLY BE FITTED TO THE PVC HOSE AND HAND SHOWER SET PROVIDED. NO CONTROL VALVE OR FITTINGS CAN BE FITTED TO THE WATER OUTLET.

MUSTAHAK

PEMANAS INI ADALAH SISTEM PUNCA TUNGGAL DAN ALIRAN KELUAR HANYA BOLEH DIPASANGKAN KEPADA HOS PVC SERTA SET PANCURAN TANGAN YANG DISEDIAKAN. INJAP KAWALAN TIDAK BOLEH DIPASANGKAN KEPADA ALIRAN KELUAR.

重要事项

重要事项本热水器是单头出水系统。此水处可接PVC管和手提喷头。不需要任何控制器之按装。

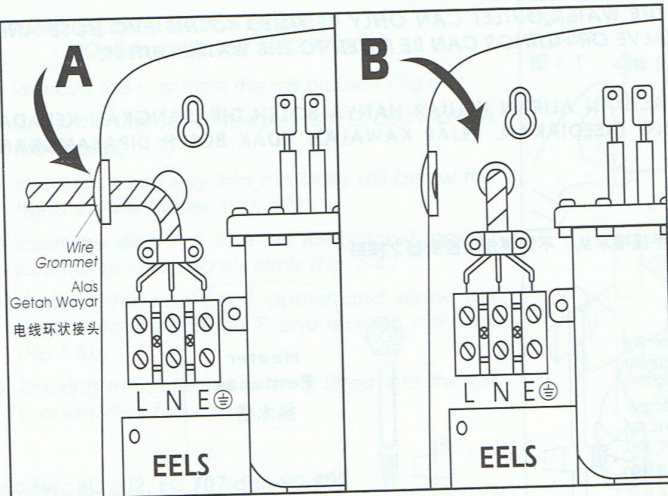


Plumbing Procedure • Peraturan Pemasangan Paip • 水管按装程序

1. Connect the 3 in 1 SVF 1/4 Turn Numeric Valve to the water inlet by using the nut provided with the arrow marking facing upwards. (Fig. 7)
2. Use the correct tools to tighten and be careful not to break the plastic nut.
3. Connect the incoming mains water plumbing end to the SVF 1/4 Turn Numeric Valve (1/2" BSP). (Fig. 7)
4. Turn on the water main and 3 in 1 SVF 1/4 Turn Numeric Valve. Allow water to flow into the heater tank and through the outlet to drain out any plumbing particles.
5. Connect the PVC hose and hand shower to the water heater outlet. Be sure to insert the washer to the connection, otherwise water will leak at the connector ends.
6. Hook the hand shower to the hand shower holder and adjust to your ideal position.
7. Check for any water leakage.

1. Sambungkan 3 dalam 1 Injap SVF Sesuku Pusingan Berangka kepada aliran masuk dengan menggunakan nat yang disediakan dengan penanda anak panah menunjuk ke atas. (Raj.7)
2. Gunakan peralatan yang betul untuk mengikat dan hendaklah berhati-hati supaya nat plastik tidak patah.
3. Sambungkan punca utama air kepada 3 dalam 1 Injap SVF Sesuku Pusingan Berangka (1/2" BSP). (Raj.7)
4. Buka punca utama air dan 3 dalam 1 Injap SVF Sesuku Pusingan Berangka. Benarkan air mengalir ke dalam tangki pemanas dan mengalirkan kekotoran keluar melalui salur keluar.
5. Sambungkan hos PVC dan pancuran tangan kepada aliran keluar pemanas. Pastikan pengalag dimasukkan kepada penyambung, jika tidak, kebocoran akan berlaku di hujung penyambung.
6. Sangkutkan pancuran tangan kepada penyangkut pancuran tangan dan laraskan kepada posisi yang dikehendaki.
7. Periksa jika ada sebarang kebocoran.

1. 先装 3合1 SVF 1/4 转数值阀，同时注意阀上的指示箭是向上。(图7)
2. 请用合适工具锁紧它，小心，勿击破塑胶螺丝。
3. 然后来水接到 3合1 SVF 1/4 转数值阀进口 (1/2" BSP)。(图7)
4. 之后开来水及数值阀，水即从 3合1 SVF 1/4 转数值阀经过电热器到出口处。
5. 指PVC管接到热水器之出水处，然后便装上手提喷头。注意必须放进塞圈，否则会漏水。
6. 手提喷头可放置升降控制头上，然后可调节您所要的高度。
7. 最后检查各部位，有否漏水即可。



'A' For Side Entry Cable

'A' Untuk Kabel Dari Sisi

'A' 供侧旁装接电线

'B' For Wall Embedded Cable

'B' Untuk Kabel Dari Dinding

'B' 供埋墙装接电线

Brown or Red - (L) Live

Blue or Black - (N) Neutral

Green or Green/Yellow - (E ⊕) Earth

Coklat atau Merah - (L) Live

Biru atau Hitam - (N) Neutral

Hijau atau Hijau/Kuning - (E ⊕) Bumi

褐色或红色 - (L) 通电

蓝色或黑色 - (N) 中性

青色或黄青色 - (E ⊕) 地线

Fig. 8

Raj. 8

图 8

IMPORTANT

ALL PLUMBING WORKS MUST BE COMPLETED AND HEATER TANK FILLED WITH WATER BEFORE PROCEEDING TO ELECTRICAL CONNECTIONS.

NOTE : THIS WILL PREVENT ANY DAMAGE TO THE HEATING ELEMENT.

1. Switch off the electrical mains before proceeding with the electrical connections.
2. **THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**
3. Refer to the table next page for the correct cable size.
4. This heater must be permanently connected to the electrical supply through a double pole linked switch having contact separation of at least 3mm in all poles incorporated in the fixed wiring. The switch must be out of reach from the user in the bathroom.
5. **THE USE OF A PLUG AND SOCKET IS NOT RECOMMENDED.**
6. Insert the cable through 'A' for side entry or 'B' for wall embedded cable by cutting a hole through the wire grommet. (Fig 8)
7. Connect cable to (L) LIVE, (N) NEUTRAL and (E ⊕) EARTH according to the colour code : Brown to (L) LIVE, Blue to (N) NEUTRAL, Green or Green / Yellow to (E ⊕) EARTH
8. Clamp the cable to the correct position. Check that the wiring connection is correct and replace the cover.

MUSTAHAK

LENKAPKAN SEMUA KERJA PEMASANGAN PAIP DAN PENUHKAN TANGKI PEMANAS DENGAN AIR SEBELUM KERJA-KERJA PENYAMBUNGAN ELEKTRIK DIJALANKAN

CATATAN : INI AKAN MENGHINDARKAN KEROSAKKAN PADA ELEMEN PEMANAS

1. Padamkan suis utama bekalan elektrik sebelum menjalankan penyambungan elektrik.
2. **ALAT INI MESTI DIBUMIKAN**
3. Rujuk kepada jadual di muka surat sebelah untuk memilih saiz kabel yang betul.
4. Pemanas ini mesti disambung tetap kepada bekalan elektrik melalui suis dua kutub (double pole) yang mempunyai pemisahan sentuhan sekurang-kurangnya 3mm pada semua kutub yang dirangkumkan dalam pendawaian tetap. Suis mestilah di luar jangkauan pengguna di bilik mandi.
5. **PENGGUNAAN PLAG DAN SOKET TIDAK DISYORKAN.**
6. Bagi pemasangan kabel dari bahagian sisi, masukkan melalui 'A' atau 'B' bagi kabel yang keluar dari dinding dengan memotong lubang pada alas getah. (Raj. 8)
7. Sambungkan kabel kepada (L) LIVE, (N) NEUTRAL dan (E ⊕) BUMI. Mengikut kod warna : Coklat (L) LIVE, Biru (N) NEUTRAL, Hijau atau Hijau/Kuning (E ⊕) BUMI.
8. Kepitkan kabel kepada posisi yang betul, Periksa supaya semua pendawaian adalah betul dan tutup semula penutupnya.

重要事项

在装置电气联系前，所有水管工作必须完成，以及加热水槽必须装满水。

注意：这可避免加热元件遭破坏。

1. 电源总掣必须关掉方可进行电源衔接事项。
2. 这种电器必须连结接地线。
3. 参照以下图表以了解正确电缆尺寸。
4. 此热水器的部位应当通过联杆开关，永固连接于电流布置线。此时，联杆开关在断开状态，其接点间隔需要3毫米以上。本项目开关不可安装于靠近沐浴的地方。
5. 不可使用电插头。
6. 若从侧面安装可通过“A”置入电缆，或者从电线索环切洞，通过“B”嵌入电缆于墙壁中(图8)。
7. 根据颜色指示连接电缆到(L)LIVE, (N)NEUTRAL 及 (E ⊕) EARTH。褐色接至(L)LIVE，蓝色接至(N)NEUTRAL，青或青/黄接至(E ⊕)地线。
8. 在正确位置钳紧电缆。检查清楚电线是否衔接正确，然后放回盖子。

CABLE SIZE TABLE / JADUAL SAIZ KABEL / 电缆指示

POWER (WATTAGE)	VOLTAGE	CURRENT (AMPERES)	CONDUCTOR SIZE mm ²
2.2 kW	220 V a.c	10	1.5
3.0 kW	230 V a.c	13	2.0
3.3 kW	220 V a.c	15	2.5
3.3 kW	240 V a.c	13.8	2.0
3.6 kW	230 V a.c	16	2.5
3.6 kW	240 V a.c	15	2.5
4.4 kW	220 V a.c	20	2.5
4.8 kW	230 V a.c	21	2.5
5.2 kW	240 V a.c	21.8	2.5
6.0 kW	220 V a.c	27.3	6.0